


# Jyllingehallerne

CVR-nr. 27 51 53 12

Årsrapport for 2013

Årsrapporten er fremlagt og godkendt  
på selskabets ordinære generalforsamling den 29/04 2014



---

Dirigent

## Indholdsfortegnelse

	<b>Side</b>
<b>Påtegninger</b>	
Ledelsespåtegning	2
Den uafhængige revisors erklæringer	3
<b>Ledelsesberetning</b>	
Foreningsoplysninger	5
Ledelsesberetning	6
<b>Årsregnskab</b>	
Anvendt regnskabspraksis	8
Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 2013	11
Balance pr. 31. december 2013	12
Egenkapitalopgørelse	14
Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december 2013	15
Noter til årsrapporten	16

## Ledelsespåtegning

Bestyrelsen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2013 for Jyllingehallerne.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

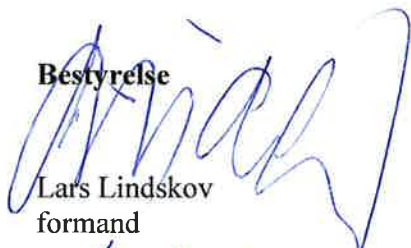
Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2013 samt af resultatet af foreningens aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2013.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

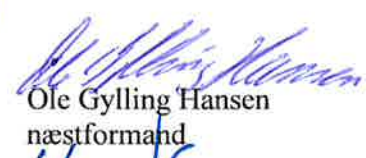
Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Jyllinge, den 29. april 2014

### Bestyrelse



Lars Lindskov  
formand



Ole Gylling Hansen  
næstformand



Jakob Rossing



Lene Lindberg Nielsen



Keld Jepsen



Simon Jørgensen



Michael Larsen  
Kommunal repræsentant



Filiz Thunø  
Kommunal repræsentant

## **Den uafhængige revisors erklæringer**

### *Til medlemmerne i Jyllingehallerne*

#### **Påtegning på årsregnskabet**

Vi har revideret årsregnskabet for Jyllingehallerne for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2013, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, pengestrømsopgørelse og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

#### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

#### **Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

#### **Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2013 samt af resultatet af foreningens aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2013 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

## **Den uafhængige revisors erklæringer**

### **Udtalelse om ledelsesberetningen**

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Roskilde, den 29. april 2014

**BORECO Bogføring & Revision ApS**  
**Statsautoriseret revisionsanpartsselskab**



**John Petersson**  
statsautoriseret revisor

## Foreningsoplysninger

### Foreningen

Jyllingehallerne  
Planetvej 35  
4040 Jyllinge

CVR-nr.: 27 51 53 12  
Regnskabsår: 1. januar - 31. december  
Stiftet: 1. juni 1970  
Hjemsted: Roskilde

### Bestyrelse

Lars Lindskov, formand  
Ole Gylling Hansen, næstformand  
Jakob Rossing  
Lene Lindberg Nielsen  
Keld Jepsen  
Simon Jørgensen,  
Michael Larsenkommunal repræsentant  
Filiz Thunøkommunal repræsentant

### Revision

BORECO Bogføring & Revision ApS  
Statsautoriseret revisionsanpartsselskab  
Skomagergade 13 1.tv  
4000 Roskilde

## **Ledelsesberetning**

### **Hovedaktivitet**

I overensstemmelse med selskabets vedtægter har hovedaktiviteten i lighed med tidligere år været at drive idræts- og kulturcenter, hvor hovedindtægten primært kommer fra udlejning til idrætsforeninger, skoler, klubber og øvrige brugere.

På idrætsområdet er centret præget af øget aktivitet - ikke mindst på grund af GVKs udvidelse – mens de udendørs faciliteter har været præget af fodboldaktiviteternes udflytning til Spraglehøj og det nye anlæg af tennisbaner på østsiden af Planetvej.

En del af forrige års overskud er anvendt til at renovere og opgradere foyeren og indgangspartiet, så det fremstår mere imødekommende for brugere og gæster.

Sportcaféens rolle i hallerne udvikler sig positivt og der er nedsat et caféråd til at afstemme forventninger og udvikle tilbuddet, der styres af en selvstændig forpagter.

Tidligere har netop Sportscaféen dannet ramme om et koncept med Jyllingehallerne som forsamlingshus, hvor den kulturelle position i lokalsamfundet understøttes. Konceptet dannede inspiration til en Stormflodscafé, hvor stormen Bodils ofre i Jyllinge Nordmark blev inviteret til en månedlig aften, hvor borgerne kunne møde Beredskabet, Borgerservice, frivillig retshjælp m.fl.

Roskilde Byråd har haft en plan for udvikling af Jyllinge Bymidte i høring. Hallernes bestyrelse har i den forbindelse haft debatmøder i hallerne for at hente inspiration til et høringssvar, ligesom hallerne gennem dialog med politikere og forvaltning har deltaget i debatten om udvikling af JyllingeCentret, idet dette projekt vil påvirke blandt andet de grønne områder omkring hallerne.

Gennem årets aktiviteter har hallernes ledelse søgt at leve op til formålsparagraffen og de traditioner for lokal involvering, der er på stedet.

### **Udvikling i året**

Foreningens resultatopgørelse for 2013 udviser et overskud på kr. 1.381.044, og foreningens balance pr. 31. december 2013 udviser en egenkapital på kr. 3.854.091.

## **Ledelsesberetning**

Årets overskud anses for at være tilfredsstillende.

De seneste års overskud er bevidst søgt opnået gennem en løbende optimering af selskabets drift, idet der i disse år pågår en større renovering af komplekset, der på en række områder er præget af tidens tand.

Eksempelvis foretages en renovering af det tekniske anlæg under svømmehallen, ligesom gulvet i hal A efter godt 40 år er modent til udskiftning. Der er søgt og modtaget tilskud til disse opgaver fra Roskilde kommune, men man må forvente, at der er følgeomkostninger ved renoveringen som vi ikke kan forventes at modtage tilskud til, hvorfor opbygning af reserver og forøgelse af egenkapitalen er nødvendig.

Herudover forestår en række større anlægsopgaver. Vægttræningen har ønske om en ny udvidelse, ligesom ketchersportsgrenene har behov for større spilleflader. På renoveringssiden forventes en renovering af betonkonstruktionen under svømmehallen at koste op mod 12 mio.kr ifølge en rapport udarbejdet af Rambøll.

### **Begivenheder efter regnskabsårets afslutning**

Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder, som væsentligt vil kunne påvirke foreningens finansielle stilling.



## **Anvendt regnskabspraksis**

Årsrapporten for Jyllingehallerne for 2013 er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

## **Resultatopgørelsen**

### **Lejeindtægter**

Indtægter ved udljening indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang.

### **Kommunale tilskud**

Tilskud indregnes under kommunale tilskud med de beløb der vedrører regnskabsåret. Posten er et sammendrag af de modtagne tilskud og de afholdte omkostninger, der er berettiget til tilskud fra Roskilde Kommune.

### **Personaleomkostninger**

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger samt lønafhængige omkostninger.

### **Andre eksterne omkostninger**

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til administration, lokaler, vedligeholdelse samt kontorhold mv..

### **Af- og nedskrivninger**

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger af materielle anlægs aktiver.

### **Finansielle poster**

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

## **Anvendt regnskabspraksis**

### **Balancen**

#### **Materielle anlægsaktiver**

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostpris omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Bygninger	25	år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	5 - 10	år

#### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab.

#### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter, indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

#### **Gældsforpligtelser**

Finansielle forpligtelser, som realkreditlån og lån hos kreditinstitutter, indregnes ved låneoptagelse til det modtagne provenu efter fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder måles de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Gældsforpligtelser der er i øvrigt er målt til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

#### **Pengestrømsopgørelse**

Pengestrømsopgørelsen viser selskabets pengestrømme for året opdelt på driftsaktivitet, investeringsaktivitet og finansieringsaktivitet for året samt årets forskydning i likvider og likvider ved årets begyndelse og slutning.

## **Anvendt regnskabspraksis**

### **Pengestrøm fra driftsaktivitet**

Pengestrøm fra driftsaktiviteten opgøres som årets resultat reguleret for ikke kontante driftsposter samt ændring i driftskapital. Driftskapitalen omfatter omsætningsaktiver minus kortfristede gældsforpligtelser eksklusive de poster, der indgår i likvider.

### **Pengestrøm fra investeringsaktivitet**

Pengestrøm fra investeringsaktiviteten omfatter betalinger i forbindelse med køb og salg af materielle og finansielle anlægsaktiver.

### **Pengestrøm fra finansieringsaktivitet**

Pengestrøm fra finansieringsaktiviteten omfatter ændringer i størrelse eller sammensætning af andelskapital og omkostninger forbundet hermed samt optagelse af lån, afdrag på rentebærende gæld og betaling af udbytte.

### **Likvider**

Likvide midler omfatter likvide beholdninger

## Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 2013

	Note	2013 kr.	2012 kr.
<b>Lejeindtægter</b>	1	<b>6.558.998</b>	<b>5.763.048</b>
Personaleomkostninger	2	-2.714.782	-2.647.379
Andre eksterne omkostninger	3	-2.346.004	-2.397.388
<b>Resultat før tilskudsordning</b>		<b>1.498.212</b>	<b>718.281</b>
Kommunale tilskud	4	646.917	891.507
<b>Resultat før af- og nedskrivninger (EBITDA)</b>		<b>2.145.129</b>	<b>1.609.788</b>
Afskrivninger af materielle anlægsaktiver		-769.057	-781.987
<b>Resultat før finansielle poster</b>		<b>1.376.072</b>	<b>827.801</b>
Finansielle indtægter		5.509	8.024
Finansielle omkostninger		-537	-139
<b>Årets resultat</b>		<b>1.381.044</b>	<b>835.686</b>
Overført til/fra vedtægtsmæssige reserver		0	186.000
Overført overskud		1.381.044	649.686
		<b>1.381.044</b>	<b>835.686</b>

## Balance pr. 31. december 2013

	<u>Note</u>	<u>2013</u> kr.	<u>2012</u> kr.
<b>Aktiver</b>			
Grunde og bygninger		11.010.872	11.110.908
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar		<u>152.754</u>	<u>275.474</u>
<b>Materielle anlægsaktiver</b>	5	<u><b>11.163.626</b></u>	<u><b>11.386.382</b></u>
<b>Anlægsaktiver i alt</b>		<u><b>11.163.626</b></u>	<u><b>11.386.382</b></u>
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser		186.922	447.018
Tilgodehavende driftstilskud	6	11.251	431.134
Andre tilgodehavender		67.162	13.354
Periodeafgrænsningsposter		<u>153.992</u>	<u>151.676</u>
<b>Tilgodehavender</b>		<u><b>419.327</b></u>	<u><b>1.043.182</b></u>
<b>Likvide beholdninger</b>		<u><b>1.880.724</b></u>	<u><b>692.716</b></u>
<b>Omsætningsaktiver i alt</b>		<u><b>2.300.051</b></u>	<u><b>1.735.898</b></u>
<b>Aktiver i alt</b>		<u><u><b>13.463.677</b></u></u>	<u><u><b>13.122.280</b></u></u>

## Balance pr. 31. december 2013

	Note	2013 kr.	2012 kr.
<b>Passiver</b>			
Indskudskapital		1.572.400	1.572.000
Overført resultat		2.281.691	901.046
<b>Egenkapital</b>		<b>3.854.091</b>	<b>2.473.046</b>
Gæld til Roskilde Kommune	7	946.598	946.598
Gæld til Lokale- og Anlægsfonden	7	7.052.027	7.727.000
<b>Langfristede gældsforpligtelser</b>		<b>7.998.625</b>	<b>8.673.598</b>
Kortfristet del af langfristede gældsforpligtelser	7	674.974	646.918
Leverandører af varer og tjenesteydelser		505.240	804.826
Anden gæld		430.747	523.892
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>		<b>1.610.961</b>	<b>1.975.636</b>
<b>Gældsforpligtelser i alt</b>		<b>9.609.586</b>	<b>10.649.234</b>
<b>Passiver i alt</b>		<b>13.463.677</b>	<b>13.122.280</b>
Pantsætninger og sikkerhedsstillelser	10		

## Egenkapitaloppgørelse

	<u>Indskuds- kapital</u>	<u>Overført resultat</u>	<u>I alt</u>
Egenkapital 1. januar 2013	1.572.400	900.647	2.473.047
Årets resultat	0	1.381.044	1.381.044
<b>Egenkapital 31. december 2013</b>	<b><u>1.572.400</u></b>	<b><u>2.281.691</u></b>	<b><u>3.854.091</u></b>

## Pengestrømsopgørelse 1. januar - 31. december 2013

	Note	2013 kr.	2012 kr.
Årets resultat		1.381.044	835.686
Reguleringer	8	764.087	774.102
Ændring i driftskapital	9	231.123	-861.920
<b>Pengestrømme fra drift før finansielle poster</b>		<b>2.376.254</b>	<b>747.868</b>
Renteindbetalinger og lignende		5.509	8.024
Renteudbetalinger og lignende		-537	-139
<b>Pengestrømme fra driftsaktivitet</b>		<b>2.381.226</b>	<b>755.753</b>
Køb af materielle anlægsaktiver		-546.301	-201.306
<b>Pengestrømme fra investeringsaktivitet</b>		<b>-546.301</b>	<b>-201.306</b>
Årets afdrag, Lokale- og Anlægsfonden		-646.917	-891.507
<b>Pengestrømme fra finansieringsaktivitet</b>		<b>-646.917</b>	<b>-891.507</b>
<b>Ændring i likvider</b>		<b>1.188.008</b>	<b>-337.060</b>
Likvider 1. januar 2013		692.716	1.029.776
<b>Likvider 31. december 2013</b>		<b>1.880.724</b>	<b>692.716</b>
Likvider specificeres således:			
Likvide beholdninger		1.880.724	692.716
<b>Likvider 31. december 2013</b>		<b>1.880.724</b>	<b>692.716</b>



## Noter til årsrapporten

	2013	2012
	kr.	kr.
<b>1 Lejeindtægter</b>		
JGI, leje af sportshaller	657.946	2.188.159
JGI, leje af svømmehal	78.018	1.189.580
Skolernes leje af sportshaller	4.692	716.092
Skolernes leje af svømmehal	417.209	382.325
Kontraktsleje, andre	295.810	493.787
Driftstilskud, Roskilde Kommune	4.339.000	0
Øvrig udlejning	242.936	213.879
Billetsalg svømmehal	523.387	579.226
<b>Nettoomsætning i alt</b>	<b>6.558.998</b>	<b>5.763.048</b>
<b>2 Personaleomkostninger</b>		
Lønninger	2.445.918	2.394.408
Pensioner	219.929	206.033
Andre omkostninger til social sikring	48.935	46.938
	<b>2.714.782</b>	<b>2.647.379</b>
<b>3 Andre eksterne omkostninger</b>		
Vedligeholdelse	834.921	877.466
Renovering, vedligeholdelsesplan	80.425	0
Rengøring	503.803	466.885
Vand, ej tilskudsberettiget del	132.643	162.221
Andre personaleomkostninger	144.870	157.882
Bogføringsassistance	179.388	202.906
Revision	45.000	50.000
Advokat og konsulenthonorar	52.489	56.481
Administrationsomkostninger	372.465	423.547
	<b>2.346.004</b>	<b>2.397.388</b>

## Noter til årsrapporten

	2013 <u>kr.</u>	2012 <u>kr.</u>
<b>4 Kommunale tilskud</b>		
Tilskud i alt vedrørende året	3.749.593	4.123.134
Omkostninger, Elektricitet	-1.217.067	-1.249.418
Omkostninger, Gas	-1.112.489	-1.163.339
Omkostninger, Vand	-274.000	-274.000
Omkostninger, Renter	-499.120	-544.870
<b>Tilskud til årets afdrag på lån</b>	<b><u>646.917</u></b>	<b><u>891.507</u></b>
<b>5 Materielle anlægsaktiver</b>		
	<u>Grunde og bygninger</u>	<u>Andre anlæg, driftsmateriel og inventar</u>
Kostpris 1. januar 2013	35.820.402	1.919.617
Tilgang i årets løb	546.301	0
Kostpris 31. december 2013	<u>36.366.703</u>	<u>1.919.617</u>
Af- og nedskrivninger 1. januar 2013	24.709.494	1.644.143
Årets afskrivninger	646.337	122.720
Af- og nedskrivninger 31. december 2013	<u>25.355.831</u>	<u>1.766.863</u>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december 2013</b>	<b><u>11.010.872</u></b>	<b><u>152.754</u></b>
	<u>2013 kr.</u>	<u>2012 kr.</u>
<b>6 Tilgodehavende driftstilskud</b>		
Kommunal tilskudsordning	3.749.593	4.123.134
Modtaget aconto	-3.738.342	-3.692.000
	<b><u>11.251</u></b>	<b><u>431.134</u></b>

## Noter til årsrapporten

### 7 Langfristede gældsforpligtelser

	Gæld 1. januar 2013	Gæld 31. december 2013	Afdrag næste år	Restgæld efter 5 år
Gæld til Roskilde Kommune	946.598	946.598	0	946.598
Gæld til Lokale- og Anlægsfonden	8.373.918	7.727.001	674.974	3.900.563
	<b>9.320.516</b>	<b>8.673.599</b>	<b>674.974</b>	<b>4.847.161</b>

### 8 Pengestrømsopgørelse - reguleringer

	2013 kr.	2012 kr.
Finansielle indtægter	-5.507	-8.024
Finansielle omkostninger	537	139
Af- og nedskrivninger inklusiv tab og gevinst ved salg	769.057	781.987
	<b>764.087</b>	<b>774.102</b>

### 9 Pengestrømsopgørelse - ændring i driftskapital

Ændring i tilgodehavender	692.195	-466.040
Ændring i leverandører m.v.	-461.072	-361.256
	<b>231.123</b>	<b>-827.296</b>

### 10 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Gælden til Lokale- og Anlægsfonden er sikret ved ejerpantebrev kr. 13.000.000.